

# Kṛti : “dēvī brōva samayamidē”

Śyāmā Śāstri

September 25, 2011

**Rāgā:** cintāmaṇi  
**Ārōhaṇa:** S g R g M g R g P M P D n Ś  
**Avarōhaṇa:** Ś n d P M g R S

**Tālā:** ādi

## Pallavi:

*dēvī brōva samayamidē  
ati vēgamē vacci  
nā vetalu dīrcci karuṇīñcavē  
śankari kāmākṣi*

देवी ब्रोव समयमिदे  
अति वेगमे वच्चि  
ना वेतलु दीर्च्चि करुणिँचवे  
शंकरि कामाक्षि

## Caraṇam 1:

*lōka janani nāpai daya lēdā nēdā suḍu gādā  
śrī kāñcī viharīṇī kalyāṇī  
ēkāmbreśvarunipriya bhāmayaiyunna-  
nīkēmammā entō bhāramā vinumā nā talli  
(dēvī)*

लोक जननि नापै दय लेदा नेदा सुडु गादा  
श्री काँची विहारिणी कल्याणी  
एकाम्ब्रेश्वरुनिप्रिय भामयैयुन्न-  
नीकेमम्मा एन्तो भारमा विनुमा ना तल्लि  
(देवी)

## Caraṇam 2:

*śyāmakṛṣṇuṇi sōdari kaumāri bimbādari gauri  
hēmā pāhi lalitē paradēvatā  
kāmakṣi ninuvinā bhūmilō prēmatō  
kāpādēvar-evarunnārammā nannu<sup>1</sup>  
(dēvī)*

श्यामकृष्णुनि सोदरि कौमारि बिंबादरि गौरि  
हेमा पाहि ललिते परदेवता  
कामाक्षि निनुविना भूमिलो प्रेमतो  
कापादेवरेवरुन्नारम्मा नन्नु  
(देवी)

<sup>1</sup>“nannu” works linguistically when repeating the phrase, but doesn’t seem to connect back to “dēvī...”. Ref 2 says “nā talli” instead of “nannu”. “nā talli” seems to be the correct one, since the line then (I think) translates roughly to “which god is there to protect me, my dear mother”. (Kumar)

## References

1. Recorded performance by Shri K. V. Narayanaswamy (primary)
2. [http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/TKG/devi\\_brova\\_samayamide.html](http://www.medieval.org/music/world/carnatic/lyrics/TKG/devi_brova_samayamide.html) ([go there](#))
3. [List of Janya Ragas](#) on Wikipedia  
[http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=List\\_of\\_Janya\\_Ragas&oldid=342064990](http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=List_of_Janya_Ragas&oldid=342064990) ([go there](#))
4. Online Telugu-English dictionary  
<http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/gwynn> ([go there](#))

## Lyrics as given in ref 2

- Pallavi: *dēvī brōva samayamidē  
ati vēgamē vacci  
nā vetalu dīrcci karuṇiṇcavē  
śankari kāmākṣi*
- Caraṇam 1: *lōka jananī nāpai dayalēdā māyamma nēdā suḍu gādā  
śrī kāñcī vihāriṇī kalyāṇī  
ēkāmbreśvarunipriya bhāmayaiyunna-  
nīkēmammā entō bhāramā vinumā nā talli  
(dēvī)*
- Caraṇam 2: *rēpu māpani ceppitē nē vinanu  
dēvi ika tāḷanu nēnu  
ī proddu dayacēyavē kṛpajūḍavē  
nī padāmbujamulē madilō sadā yeñci  
nīprāpu kōriyunnānammā mudamutō mā talli  
(dēvī)*
- Caraṇam 3: *śyāmakṣṇuni sōdari kaumāri śankari bimbādari gauri  
hēmācalajā lalitē paradēvatē  
kāmakṣī ninuvinā bhūmilō prēmatō  
kāpādēvar-evarunnārammā nā talli  
(dēvī)*